

Informações do Salão “TSUKUSHI HIROBA” do mês 10

「つくしひろば」だより 10月

Este ano iniciamos brincadeiras “ORIGAMI” e “Desenho” no salão de brincar [PLAY ROOM].

☆Dia 23 de outubro (seg) ... Vamos conhecer a creche TSUKUSHI e depois conversar sobre criação de filhos com as professoras e mães. Favor participar junto com os filhos.

[Vagas] 10 pessoas (favor realizar a inscrição) [Horário] 10:00~11:00

☆Dias abertos para brincar: Segundas, terças, sextas, 1º e 3º sábado do mês

(exceto feriados, final e começo do ano) Horário: 9:30~16:00



Informações e inscrições KOSODATE SHIEN CENTER TSUKUSHI HIROBA Tel: 0749-42-5051

PROGRAMAÇÃO DAS ATIVIDADES DO MÊS 10

10月の行事予定

Dia	Semana	Atividade geral	Horário	Local
3	ter	■ Experiência de crianças não matriculadas no jardim de infância	10:00~11:00	HATASHO YOCHIEN
6	sex	■ Experiência de crianças não matriculadas no jardim de infância	10:00~11:00	ECHIGAWA YOCHIEN
7	sab	■ Gincana Esportiva da Creche Tsukushi	8:45~	TSUKUSHI HOIKUEN (caso chover: Ginásio esportivo da escola primária ECHIGAWA SHOGAKKO)
13	sex	■ Encontro de estorinhas (para crianças até 2 anos)	11:00~11:30	Biblioteca de Echigawa
21	sab	■ Encontro de estorinhas (para crianças mais de 3 anos)	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
28	sab	■ Encontro de estorinhas (para crianças mais de 3 anos)	14:00~14:30	Biblioteca de Echigawa
29	dom	■ 8º Festival “AISHO 66 KAMADO MATSURI “	9:30~16:00	FUKUSHI CENTER RAPORU HATASHO

Calendário de lixo do mês 10

10月のゴミカレンダー

Região de Hatasho						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
1	2 Lixo queimável	3	4 Entulho	5 Lixo queimável	6 Garrafas	7
8	9 Dia dos Esportes	10 Lixo queimável	11 Lixo não queimável	12 Lixo queimável	13	14
15	16 Lixo queimável	17	18 Metais/Garrafa PET	19 Lixo queimável	20	21
22	23 Lixo queimável	24 Bandejas brancas	25 Tipos de vidro (Lâmpadas fluorescentes)	26 Lixo queimável	27	28
29	30 Lixo queimável	31				

※Favor jogar o lixo no dia determinado e de maneira determinada.

Região de Echigawa						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
1	2 Tipos de vidro (Lâmpadas fluorescentes)	3 Lixo queimável	4 Garrafa PET	5 Garrafa com cor	6 Lixo queimável	7
8	9 Dia dos Esportes	10 Lixo não queimável	11 Lixo queimável	12 Entulho	13 Lixo queimável	14
15	16	17 Lixo queimável	18 Garrafa PET	19 Metais	20 Lixo queimável	21
22	23 Bandejas brancas	24 Lixo queimável	25	26 Garrafa sem cor	27 Lixo queimável	28
29	30	31 Lixo queimável				

Aviso dos Hospitais de Plantão nos feriados do mês 10 (outubro)

10月の休日急病診療担当医療機関

*O horário de recepção é das 9:00~13:00.

Informações médicas: 0749-23-3799

Dia	Nome da instituição médica	Endereço	Telefone
1º (dom)	NAKAGAWA CLINIC	Aisho-cho, Kutsukake 382	0749-42-2225
8 (dom)	NARUMIYA CLINIC	Aisho-cho, Ichi 917-7	0749-42-2620
15 (dom)	TAKENAKA-IIN	Higashiomi-shi, Koike-cho 531-2	0749-45-1100
22 (dom)	KOSUGI CLINIC	Higashiomi-shi, Ohagi-cho 46	0749-46-8000
29 (dom)	OMI ONSEN BYOIN	Higashiomi-shi, Kitasaka-cho 966	0749-46-1125

Local dos exames e consultas: Centro de Saúde de Echigawa
☆Exames pediátricos

Nome do exame	Data	Horário de recepção	Para crianças que nasceram no
Exame pediátrico de 4 meses	Dia 6 de outubro (sex)	13:00~13:20	mês 5 de 2017
Consulta pediátrica de 7 meses	Dia 13 de outubro (sex)	9:00~9:20	mês 2 de 2017
Exame pediátrico de 10 meses	Dia 13 de outubro (sex)	13:00~13:20	mês 11 de 2016
Exame pediátrico de 1 ano e 6 meses	Dia 4 de outubro (qua)	13:00~13:20	mês 3 de 2016
Consulta pediátrica de 2 anos e 6 meses	Dia 4 de outubro (qua)	9:00~9:20	mês 3 de 2015
Exame pediátrico de 3 anos e 6 meses	Dia 18 de outubro (qua)	13:00~13:20	mês 3 de 2014

※ Na consulta para crianças de 2 anos e 6 meses realizaremos o exame de audição (sussurro) e no exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de vista. Favor fazer o treinamento antes em casa como está explicado no papel que foi distribuído anteriormente, para facilitar o exame no dia.

※ No exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de urina. Favor coletar a primeira urina do dia do exame e colocar no copo de papel ou similares e trazer no exame. (Quem não tem copo pode buscar no centro de saúde até um dia antes do exame.)

☆Consulta sobre Saúde

- Consulta individual com a enfermeira de saúde em relação a saúde e sobre criação de filhos em geral (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 2 de outubro (seg)	9:00 ~ 11:30
Dia 16 de outubro (seg)	9:00 ~ 16:30
Dia 30 de outubro (seg)	

☆Consulta sobre nutrição

- Consulta individual com nutricionista em relação a refeição e nutrição (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 12 de outubro (qui)	9:00 ~ 14:30
Dia 26 de outubro (qui)	13:30 ~ 14:30

☆Consulta sobre leite materno (OPPAI SODAN)

- Consulta sobre a amamentação do leite materno e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 16 de outubro (seg)	13:00 ~ 16:00

☆Curso PUREMAMA KYOSHITSU (reservar)
(Local: Centro de Saúde de Hatasho)

- Curso sobre a criação de filhos desde a gestação

Data	Horário
Dia 14 de outubro (sab)	10:00 ~ 11:30
Conteúdo: Assunto sobre gestação e parto	
① Sobre o procedimento do parto/ Como passar quando começar a contração	
② Vacinas para bebês etc.	

☆Consulta sobre Dentes

- Consulta individual com higienista dental em relação aos dentes (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 2 de outubro (seg)	9:30 ~ 11:30
Dia 16 de outubro (seg)	9:30 ~ 15:30
Dia 30 de outubro (seg)	9:30 ~ 11:30

☆Consulta de saúde para mulheres

- Consulta sobre a gestação e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Quando quiser	Sistema de reserva

☆Curso de Papinha (MOGU-MOGU LESSON)

- Curso de papinha com nutricionista (reservar)

Data	Horário
Dia 26 de outubro (qui)	10:00 ~ 11:30

☆Espaço para mães novatas

- Espaço de gestantes e mães até ±24 anos de idade e seus filhos se reúnem. (é possível sair da sala no meio)

Data	Horário
Dia 3 de outubro (ter)	10:00 ~ 11:30



Outubro é o mês de divulgar e promover o transplante de órgãos e promover a doação de medula óssea. Que tal conversar com a família sobre a doação de órgãos nesta oportunidade.

Dentista de Plantão no feriado do mês 10

10 月分の休日急病診療 (歯科) 担当医療機関のお知らせ

※O horário da consulta é das 9:00 às 16:00. ※No caso de alteração da instituição médica, será informado pelo rádio BOSAI MUSEN.

Data	Nome da instituição médica	Endereço	Nº do telefone
09/10 (seg)	OOMAE KYOSEI SHIKA	Omihachiman-shi, Demachi 917-2	0748-32-0233

Informações: Setor KENKO SUISHIN-KA (Centro de Saúde) Tel: 0749 – 42 – 4887